

Symbody používané v tomto návode

Dôležité upozornenia sú označené nasledujúcimi symbolmi. Toto je nutné vždy prísne dodržiavať.



Nebezpečenstvo!

Nerešpektovanie môže byť alebo je príčinou úrazu elektrickým prúdom s ohrozením života.



Pozor!

Nerešpektovanie pokynov môže byť alebo je príčinou úrazu alebo poškodenia spotrebiča.



Nebezpečenstvo obarenia!

Nerešpektovanie pokynov môže byť alebo je príčinou popálenia alebo oparenia.



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na rady informácie dôležité pre užívateľov.

Základné bezpečnostné opatrenia



Nebezpečenstvo!

Vzhľadom na to, že spotrebič je napájaný z elektrickej siete, nie je možné vylúčiť úraz elektrickým prúdom.

Dodržiujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Nedotýkajte sa prístroja, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- Nedotýkajte sa zástrčky, ak máte mokré ruky.
- Zaisťte, aby zásuvka elektrického prúdu bola vždy voľne prístupná a v prípade potreby sa dala rýchlo vytiahnuť zástrčka.
- Ak chcete zástrčku vytiahnuť, uchopte ju priamo. Nikdy neťahajte za prírodný kábel, pretože by sa mohol poškodiť.
- Pre úplné odpojenie spotrebiča je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- V prípade porúch prístroja sa ich nepokúšajte sami opraviť. Prístroj vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na technický servis.
- V prípade poškodenia zástrčky alebo prírodného elektrického kábla ich nechajte vymeniť výhradne v stredisku Technickej Asistencie De'Longhi; predídete tak akémukoľvek riziku.



Pozor:

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén, atď.) uschovajte mimo dosah detí.



Pozor:

Nedovoľte používanie spotrebiča osobám (ani deťom) s obmedzenými psychickými, fyzickými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod prísny dohľadom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť a zdravie. Deti je treba mať pod dohľadom a zaisťiť, aby spotrebič nepoužívali na hranie.



Nebezpečenstvo obarenia!

Tento spotrebič produkuje horúcu vodu a počas svojej prevádzky môže vytvárať vodnú paru. Dávajte pozor, aby ste sa nepolíli horúcou vodou alebo neoparili horúcou parou.

Určené použitie

Tento spotrebič je určený na prípravu kávy a ohrev nápojov.

Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnosti.

Nie je určený k použitiu v:

- prostredí používanom ako kuchyne pracovníkov v obchodoch, na úradoch a v iných pracovných priestoroch
- agroturizme
- v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
- prenajímaných izbách

Akkoľvek iné použitie je považované za nevhodné a teda za nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za prípadné škody spôsobené nevhodným použitím spotrebiča.

Návod na použitie

Pred zahájením použitia si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Nerešpektovanie týchto pokynov môže byť príčinou úrazu alebo poškodenia spotrebiča.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.



Poznámka:

Tento návod starostlivo uschovajte. V prípade predania spotrebiča iným osobám im odovzdajte aj tento návod na použitie.

Kontrola po preprave

Po vybalení skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený a či je prítomné všetko príslušenstvo. Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ sú na ňom zjavné chyby. Obráťte sa na servisné stredisko.

Inštalácia spotrebiča



Pozor!

Pri inštalácii spotrebiča dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Spotrebič sa pri činnosti zahrieva a vyžaruje teplo do okolia. Pri umiestnení spotrebiča na pracovnú plochu dbajte na to, aby medzi plochami spotrebiča, bočnými stenami

a zadnou časťou zostal voľný priestor aspoň 3 cm a nad kávovarom aspoň 25 cm.

- Eventuálne prenikanie vody do prístroja by ho mohlo poškodiť. Neumiestňujte spotrebič v blízkosti vodných kohútikov alebo drezov.
- Spotrebič by sa mohol poškodiť, ak dôjde k zamrznutiu vody vo vnútri.
Spotrebič neinštalujte v prostredí, kde by teplota mohla klesnúť pod bod mrazu.
- Prívodný elektrický kábel umiestnite tak, aby sa nepoškodil o ostré hrany, a aby sa nedotýkal horúcich povrchov (napr. elektrické platničky).

Pripojenie spotrebiča



Pozor!

Overte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá hodnote uvedenej na výrobnom štítku na zadnej strane spotrebiča. Spotrebič zapojte len do správne inštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky podľa platnej smernice s minimálnym príkonom 10A. V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, je potrebné nahradiť zástrčku za zodpovedajúci typ; táto výmena musí byť vykonaná iba kvalifikovaným odborníkom.

Popis (str. 3)

- A Volič espresso / pary
- B Zátka ohrievača espresso
- C Podložka na šálky
- D Kryt antichlórového filtra
- E Podložka antichlórového filtra
- F Antichlórový filter
- G Držiak filtra na prevapkováciu kávy
- H Otváracia rukoväť
- I Nádobu na plnenie vody
- J Ukazovateľ hladiny vody v nádržke
- K Vyhrievacia doska pre prevapkováciu kávy
- L Podnos na odkladanie šálok na kávu espresso
- M Odkvapkovácia miska
- N Sprcha ohrievače
- O Napeňovač
- P Trubička výtlačná páry
- Q Ovládací panel
- R Filter na kávu espresso 2 / 4 šálky
- S Držiak na filter kávy espresso
- T Dávkovacia odmerka na kávu
- U Adaptér na prípravu dvoch šálok kávy espresso
- V Kryt na malú karafu kávy espresso
- W Malá karafa na prípravu espresso
- X Veľká karafa prevapkováciu kávy
- Y Stály filter (* iba u niektorých modelov)

Popis ovládacieho panelu

- Z Tlačidlo zapnutia / vypnutia (on / off) oddielu kávy espresso
- Z1 Tlačidlo zapnutia / vypnutia (on / off) oddielu prevapkovanej kávy

Technické údaje:

Napätie:	220-240V-50/60Hz
Výkon:	1700W
Rozmery (d x v x š):	370 x 370 x 295 (alebo 350) mm
Objem nádržky na prevapkováciu kávy:	1,4 L
Dĺžka napájacieho kábla:	1,2 m
Hmotnosť:	4,850 kg

Pri prvom použití



Pozor: Pri prvom použití je nutné umyť všetko príslušenstvo a vypláchnuť vnútorné potrubie prístroja nasledujúcim spôsobom:

- ODDIEL PREKVPKOVANEJ KÁVY: pripravte aspoň dve karafy bez použitia kávy;
- ODDIEL KÁVY ESPRESSO: pripravte aspoň 4 kávy kapučíno bez použitia kávy a s vodou namiesto mlieka.

Antichlórový filter



Filter odstraňuje chuť chlóru z vody. Pri inštalácii postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vytiahnite podložku filtra z jeho umiestnenia potiahnutím smerom hore (obr. 1).
- Vyberte antichlórový filter z plastového vrečka a opláchnite ho pod vodou z kohútika (obr. 2).
- Otvorte schránku a opatrne filter vložte na miesto tak, ako je uvedené na obr. 2.
- Zatvorte schránku (obr. 2) a vložte ju na miesto zatlačením smerom nadol.
- Po 80 cykloch a najneskôr po šiestich mesiacoch prevádzky je nutné antichlórový filter vymeniť.

Príprava filtrovanej kávy

- Nalejte vodu do priestoru na plnenie vodu (obr. 5)
- Umiestnite stály filter (ak existuje) (alebo papierový filter) do držiaka filtra (obr. 6).
- Vsypte mletú kávu do filtra pomocou dodanej odmerky a rovnomerne ju zarovnajte (obr. 7). Všeobecne platí, že je potrebné použiť jednu zarovnanú odmerku kávy (približne 7 gramov) na každú šálku pripravovanej kávy (napríklad 10 odmeriek na 10 šálok).
- Zatvorte dverka priestoru na filtri a položte karafu s nasadeným krytom na ohrievacej dosku.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF . Kontrolka na spínači udáva, že kávovar na filtrovanú kávu pracuje.

- Káva začne vytekať po niekoľkých sekundách.

Je úplne bežné, že pri prvej príprave kávy prístroj vydáva paru. Pre udržanie kávy horúcej po filtrovaní ponechajte karafu na ohrievacej doske pri zapnutom prístroji (kontrolka prevap-kávanej kávy svieti): káva v karafe je udržiavaná pri správnej teplote.

- Pre vypnutie prístroja stlačte tlačidlo ON/OFF .

Príprava kávy espresso

1. Odskrutkujte uzáver ohrievača jeho otočením doľava (obr.8).
2. Nalejte do malej karafy na kávu espresso množstvo vody zodpovedajúce počtu šálok, ktoré chcete pripraviť (viď tabuľka "Hladiny vody pre espresso a kapučíno").
3. Nalejte vodu do ohrievača (obr. 9).
4. Zaskrutkujte silou uzáver ohrievača jeho otočením doprava.
5. Otočte voličom do polohy ☐ (fig. 10).
6. Vložte filter do banky s filtrom (obr. 11).
7. Nasypťe do filtra kávu s ohľadom na množstvá uvedené v tabuľke "Hladiny vody pre espresso a kapučíno", a rovnomerne ju rozdeľte bez pritlačania (obr. 12): **neprekračujte uvedené množstvá.** Použite kávu stredne hrubo mletú (typu moka), aby sa kávovar počas výtlaču neupchal.
8. Odstráňte prípadný nadbytok kávy z okraja filtra (obr. 13).
9. Pre zavesenie banky do prístroja ju pristavte pod sprchu ohrievača a vyrovnejte podľa šípky (obr. 14), potom potlačte banku smerom nahor a zároveň ju otočte smerom doprava až na doraz do miesta druhej šípky.
10. Umiestnite malú karafu pod banku (obr. 15). Uistite sa, že výtlačovej banky sú vo vnútri otvoru vo veku karafy. Nepoužívajte karafu bez veka, aby ste zabránili striekaniu.
11. Stlačte tlačidlo ON/OFF : kontrolka na tlačidle sa rozsvieti.
12. Sú potrebné 2 minúty, než začne káva vytekať.

POZOR: Aby ste zabránili striekaniu, neodstraňujte držiak filtra, keď prístroj vydáva kávu.

13. Keď už káva z držiaka filtra nevyteká, stlačte tlačidlo ON/OFF  čím prístroj vypnete.
14. Nalejte kávu do šálok (obr. 16).
15. Pre odstránenie použitej kávy podržte filter zaistený podržaním pomocou príslušnej páčky v rukováti a vyklepte kávu z obráteného držiaka (obr. 17).

POZOR: Než odstránite banku s držiakom filtra, aby nedošlo k vývinu pary, je nutné vždy upustiť zvyšok pary v ohrievači otočením voliča expressa / pary do polohy ☐ (Obr. 18).

POZOR: Z dôvodu bezpečnosti, keď je ohrievač horúci, nie je možné otvoriť jeho zátku, pretože sa pretáča. Ak je z akéhokoľvek dôvodu nutné ho sňať, je nutné vždy ohrievač odvzdušniť pomocou ovládacieho prvku na paru tak, ako je popísané v predchádzajúcom bode.

Použitie adaptéra na dve šálky

Adaptér musí byť použitý vždy, keď je potrebné pripraviť kávu priamo do šálky. Pre jeho montáž stačí ho vložiť do spodnej časti banky s filtrom.

Príprava kapučína

- Na prípravu dvoch kapučín pripravte kávu espresso tak, ako je popísané v odstavci "Príprava kávy espresso" od bodu 1 po bod 11, ale pridajte potrebné množstvo vody pre prípravu dvoch kapučín (pozri tabuľku). (Poznámka: množstvo vody pre prípravu dvoch kapučín je väčšie ako množstvo na prípravu dvoch káv. Voda navyše je nutná k príprave pary pre napenenie mlieka).
- Stlačte tlačidlo ON/OFF .
- Ponechajte časť odkvapkať kávu do karafy. Keď tmavá káva (ktorá je pod svetlou penou kávy) dosiahne hladiny 1 na karafe, otočte voličom na CLOSE (obr. 19). Táto operácia musí byť vykonaná mimoriadne opatrne: ak hladina kávy prekročí hladinu 2, nezostane voda pre vytvorenie dostatku páry.
- Pre každé kapučíno, ktoré si prajete pripraviť, naplňte nádobku približne 100 gramami mlieka. Použite čerstvé mlieko, neprevarené, a predovšetkým nie teplé. Pri výbere rozmeru nádoby vezmite do úvahy skutočnosť, že objem mlieka sa zdvojnásobí alebo strojnásobí.
- Ponorte napeňovač do mlieka do hĺbky približne 5 mm a otočte voličom espresso / para do polohy ☐ (obr. 20). Teraz začne mlieko nadobúdať na objeme a peniť. Uvedte volič expressa / pary do polohy CLOSE len keď sa už neuvolňuje para.
- Stlačením tlačidla ON/OFF  vypnite prístroj a otočte volič do polohy ☐.
- Nalejte kávu do dvoch dostatočne veľkých šálok.
- Lyžičkou nalejte mliečnu penu do šálok s kávou espresso pripravenou predtým. Posypťe penu trochu čokoládového prášku.
- Na prípravu 4 kapučín zopakujte predchádzajúce činnosti, pričom dbajte na to, aby množstvo vody, mlieka a mletej kávy zodpovedalo množstvu uvedenom v tabuľke.

DÔLEŽITÉ: po použití vždy napeňovač vyčistite. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Odskrutkujte napeňovač jeho otočením smerom doprava (obr. 21) a starostlivo ho opláchnite vo vlažnej vode (obr. 22).

- Skontrolujte, či otvory označené šípkou na obr. 23 nie sú upchaté. V prípade potreby tieto otvory vyčistíte pomocou špendlíka.
- Vyčistíte trubičku na penu, pričom dajte pozor, aby ste sa neobarili.
- Zaskrutkujte napeňovač.

Čistenie

- Počas čistenia nikdy neponárajte prístroj do vody: Ide o elektrospotrebič.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti spojenej s čistením vonkajších častí prístroja je potrebné prístroj vypnúť, vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechať prístroj vychladnúť.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte riedidlá alebo abrazívne čistiace prípravky. Stačí vlhká a mäkká handrička.
- Pravidelne čistite banku s filtrom, filtre, odkvapkávaciu miskú a nádržku na vodu. Nikdy neumývajte držiak filtra a ostatné príslušenstvo v umývačke.
- Opláchnite všetky komponenty a vyčistite filtre na kávu espresso vlažnou vodou a kefkou.
- Čas od času skontrolujte, či nie sú filtre upchaté. V prípade potreby ich vyčistíte ihlou.

Odstránenie vodného kameňa v oddieli prekvapkávanej kávy

Vápnik obsiahnutý vo vode postupom času znemožní správnu funkciu prístroja. K odvápneniu sa odporúča pristúpiť vždy po 40 prevádzkových cykloch. Pristúpte k odvápneniu pomocou príslušných prostriedkov na odstraňovanie vodného kameňa pre kávovary s filtrom, ktoré sú bežne k dostaniu na trhu. Ak by tieto výrobky neboli k dostaniu, je možné postupovať nasledovne:

1. Vlejte 4 šálky vody do karafy;
2. Rozpustíte v nej 2 lyžice (približne 30 gramov) kyseliny citrónovej;
3. Nalejte odvápnovací roztok do nádrčky;
4. Položte prázdnu karafu na ohrievaciu dosku;
5. Stlačte tlačidlo ON/OFF , nechajte vyteciť množstvo zodpovedajúce jednej šálke a potom prístroj vypnite;
6. Ponechajte roztok 15 minút pôsobiť. Zopakujte postup 4 a 5 znovu.
7. Zapnite prístroj a nechajte roztok vytekať, kým sa nádržka úplne nevyprázdni.
8. Vykonajte prepláchnutie ponechaním prístroja pracovať iba s vodou najmenej trikrát (3 plné nádrčky s vodou).

Odstránenie vodného kameňa v oddieli kávy espresso

Odporúča sa pristúpiť k odvápneniu prístroja každé 2 až 6 mesiacov (podľa tvrdosti vody v mieste vášho bydliska) a vždy po 150 pripravených kávach. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Naplňte vodou malú karafu po hladinu 4 vytisnutou na strane WATER LEVEL.
2. Rozpustíte vo vode jednu lyžicu (približne 15-20 gramov) kyseliny citrónovej.
3. Nalejte odvápnovací roztok do ohrievača a zaskrutkujte zátku.
4. Uistite sa, že je volič espresso / pary v polohe CLOSE, a že je držiak filtra pripevnený k prístroju.
5. Umiestnite malú karafu pod držiak filtra.
6. Po niekoľkých minútach začne roztok kvapkať do karafy. Čas od času otočte voličom espresso / pary do polohy  pre natečeniu trochy roztoku z napeňovača.
8. Po vyčerpaní celého odvápnovacieho roztoku prístroj vypnite a nechajte ho vychladnúť.
9. Na odstránenie zvyškov odvápnovače zopakujte body 1 až 8 aspoň dvakrát iba s vodou (bez odvápnovače).

Problém		Možné príčiny	Riešenie
CAPPUCCINO / ESPRESSO	Káva espresso už nevyteká	Nedostatok vody v ohrievači	Naplňte nádržku
		Vytékacie otvory kávy z držiaka filtra sú upchaté	Vyčistite otvory ústí držiaku filtra
		Filter je zanesený	Vyčistite filter ihlou
	Káva espresso kvapká z okrajov držiaka filtra miesto z otvorov	Káva je namletá príliš jemne alebo je príliš kávy vo filtri alebo káva je príliš natlačená.	Použite iný typ kávy, nasypete menej kávy, kávu nestlačujte.
	Netvorí sa mliečna pena pri príprave kapučína.	Mlieko nie je dostatočne chladné.	Používajte mlieko odtučnené o teplotu, ktorú má v chladničke.
Napeňovač je znečistený.		Starostlivo vyčistite otvory napeňovača.	
DRIP COFFEE	Doby lúhovania filtrovanej kávy sa predlžili	Oddiel pre prípravu filtrovanej kávy je potrebné odvápnit.	Odstráňte vodný kameň podľa pokynov v časti “Odstránenie vodného kameňa v oddieli prevapkovanej kávy”.
	Filtrovaná káva alebo káva espresso má kyslú chuť	Nedostatočné prepláchnutie.	Vypláchnite prístroj podľa pokynov v časti “Odstránenie vodného kameňa v oddieli prevapkovanej kávy”.
	Úniky na odkladacej ploche	Bolo naliate príliš veľa vody	Uistite sa, že ste nenaliali do prístroja príliš vody.

Hladina vody pre prípravu kávy espresso a kapučína

Postup	Hladina vody	Množstvo mletej kávy k nasypaniu do filtra	Množstvo kávy na naliatie pred prípravou páry
2 espresso			
2 kapučína			
4 espresso			
4 kapučína			